

Обучение в билингвальной группе: сложности и особенности

З.Д. Балтаева

Самарский государственный медицинский университет

Обоснование. Обучение в билингвальной группе медицинского университета открывает путь к общению с зарубежными коллегами, а также дает возможность принимать участие в международных медицинских конференциях. Если получать высшее образование, обучаясь на иностранном языке (английском), диплом также выдается на английском языке. Таким образом, имея международный диплом, существует возможность работать в любой точке мира [1, 2].

Цель — провести анализ проблематики обучения в билингвальной группе.

Методы. При подготовке использовались в основном теоретические методы исследования, такие как анализ, синтез, обобщение полученного материала, что связано с самой проблематикой исследования.

Результаты. Студенты, обучающиеся в билингвальных группах, проходят обучение на английском языке. Все предметы, входящие в учебный план, такие как латинский язык, жизненный цикл медицины, юриспруденция, философия, биология, микробиология, физиология и основы анатомии, экология, фармацевтическая ботаника, биоинформатика, иностранный язык, физика, математика, история, химия, преподаются на английском. И это неудивительно, ведь это самый популярный язык международного общения. Следует отметить, что знание нескольких языков помогает людям разных культур общаться и понимать друг друга. В моей группе 8 человек. Они из Марокко, Алжира, Египта. Я из Туркмении. Мой родной язык туркменский, а родной язык сокурсников арабский. Арабоязычные студенты кроме английского знают немецкий, французский, испанский, а некоторые и турецкий.

Обратимся к языковой структуре представленных в нашей группе стран [3, 4]. Языковая обстановка в Алжире выглядит следующим образом: литературный арабский язык является официальным. Официальными признаются также берберский и алжирский языки. На этих языках разговаривают 99 % алжирцев. Кроме того, в Алжире говорят на французском, английском, испанском языках. Французский язык широко используется в сфере образования, бизнеса, на политической арене.

Еще одна страна которая мало чем отличается от Алжира — Египет. В Египте тоже очень необычная языковая структура, там представлено значительное количество языков. Большинство резидентов знают только египетский диалект арабского языка. В этой стране используется около 10 разновидностей арабского языка.

Следующая арабоязычная страна — Марокко. Официальные языки этой страны — арабский литературный и тамазигхтский язык. Арабский язык в Марокко носит название «дарижа» и выступает в роли разговорного языка. Вторым официальным языком можно назвать французский. Во всех арабоязычных странах французский и английский языки преподаются в средних школах. Языковая культура всех арабских стран, таких как Марокко, Алжир и Египет, считается одинаковой в недифференцированной манере.

Языковая структура моей страны не очень сложная. Более 50 % людей старше 16 лет говорят по-русски, поэтому русский язык является вторым по распространенности языком в Туркмении. В нашей небольшой стране 5 областей, и каждая область имеет свою языковую культуру. Как и в любой стране, у нас есть много типов средних школ. Одна из них — «иностранный специализированный общеобразовательный лицей», которая была введена в 2000 году и которую я закончила. В школах такого типа преподаются французский, немецкий, арабский, китайский, русский и английский.

Выводы. Обучение в билингвальной группе имеет свои особенности. Прежде всего, это связано с возникающей языковой обстановкой. Студенты из разных стран приезжают в Россию, чтобы получить

медицинское образование на языке посреднике — английском языке. В процессе обучения возникают трудности, но они легко преодолимы.

Ключевые слова: билингвальная группа; обучение; английский язык; медицинский университет; иностранные студенты.

Список литературы

1. Александрова Е.В. Организация процесса иноязычного образования и контроль успеваемости обучающихся по предмету «иностраный язык» в нелингвистическом вузе // Образование и общество. 2022. № 1. С. 45–51.
2. Мкртычева Н.С. Современные методы обучения иностранным языкам в вузе (на примере билингвального обучения и тандем-метода) // Альманах современной науки и образования. 2012. № 3. С. 91–92.
3. Тулеубаева С.А. О современной языковой ситуации в арабских странах // Арабистика Евразии. 2019. Т. 2, № 8. С. 45–56.
4. Худобина О.Ф. Психологические барьеры и факторы их преодоления в процессе билингвального обучения в вузе: (на примере обучения иностранных студентов-медиков). Волгоград: Волгоградский государственный медицинский университет, 2013. 224 с.

Сведения об авторе:

Зулейха Джумамурадовна Балтаева — студентка, группа F 176-22, факультет фармации; Самарский государственный медицинский университет, Самара, Россия. E-mail: zuliabaltayeva@gmail.com